



Metaloterm® XE/XD

Montagehandleiding / Montageanweisung / Mounting instructions

NL

DE

EN

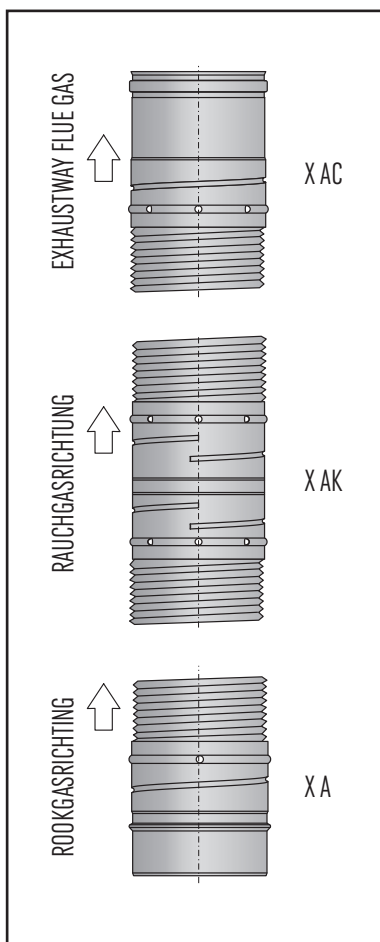


Fig. 1

Algemene voorschriften

Het rookgasafvoersysteem moet opgebouwd worden volgens de nationale regelgeving en de voorschriften van de fabrikant, zoals aangegeven in de documentatie. Deze documentatie wordt op aanvraag kosteloos toegezonden. Het gebruik van RVS systemen in een gesloten omgeving waar een hoge concentratie agressieve dampen en zuur in de lucht aanwezig kunnen zijn (zoals zwembaden, waterrettes, etc) kan problemen geven. Dit geldt ook voor installatie in directe omgeving van de zee en of met zicht op zee. Voor een geschikte oplossing in dergelijke situaties kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Vorbereitung

Indien METALOTERM® XE/XD als voering van een gemetselde schoorsteen gebruikt wordt, reinig de schoorsteen vooraf grondig, bij voorkeur met een nylon of VVS borstel. Zorg dat het gemetselde kanaal droog is. Controleer of het kanaal ruim genoeg is voor de flexibele buis.

Combinatie met andere afvoersystemen

Wanneer flexibel gecombineerd wordt met een star metalen afvoersysteem, gebruik dan daarvoor het METALOTERM® ME-systeem. Aansluitstukken zijn verkrijgbaar onder de code X A en X AC. Zie ook Fig. 1.

Wanneer METALOTERM® XE/XD gecombineerd wordt met een concentrisch systeem, gebruik dan daarvoor het METALOTERM® US-systeem voor toestellen klasse C11 en C31 (onderdruk in de afvoerleiding). Aansluitsets zijn verkrijgbaar onder de code USSAN.

Baurecht

Das Schornsteinsystem muss entsprechend den nationalen Vorschriften des jeweiligen Landes und der Montageanleitung des Herstellers installiert werden. Diese Anleitung wird Ihnen auf Anfrage kostenlos zugesandt. Die Verwendung von Anlagen aus Edelstahl in einer geschlossenen Umgebung, wo aggressive Dämpfe und Säuren in hohen Konzentrationen in der Luft vorkommen (z. B. in Schwimmbädern, Wäschereien usw.), kann zu Problemen führen. Dies gilt auch für die Installation in unmittelbarer Nähe des Meeres. Zum Finden einer geeigneten Lösung für derartige Situationen kontaktieren Sie Ihren Lieferanten

Vorbereitung

Bevor mit der Montage des Rohres begonnen wird, ist der Schornstein/Schacht gründlich zu reinigen und lose Verbrennungsrückstände sind zu entfernen. Dabei Schachtabmessungen überprüfen, um festzustellen, ob der vorhandene Querschnitt für das Einziehen des Abgassystems ausreichend groß ist. Ist der Schornstein bereits durchfeuchtet, sollte in jedem Fall eine Hinterlüftung eingesetzt werden.

Kombination mit anderen Abgassystemen

Das flexible Abgassystem METALOTERM® XE/XD ist durch Adapter mit dem starren, einwandigen Abgassystem METALOTERM® ME kombinierbar. Adapter Starr-Flex: Kodierung: X A. Adapter Flex-Starr: Kodierung: X AC. Siehe Fig. 1.

Bei Anschluß einer raumluftunabhängigen Feuerstätte der Kategorie C11 oder C31 (Unterdruck) kann das konzentrische System METALOTERM® US verwendet werden. Anschlußset: Kodierung: USSAN.

Regulation

The system must be built to national regulations and to the instructions of the manufacturer, as indicated in the documentation. This documentation will be sent free on application. The use of stainless steel systems in an enclosed space where there may be a high concentration of aggressive vapours and acid in the air (such as in swimming pools, laundrettes, etc.) may cause a problem. This also applies to installation in the immediate vicinity of the sea and/or with a view of the sea. For a suitable solution in such situations, please contact your supplier.

Preparation

When METALOTERM® XE/XD is applied as liner of a masonry chimney, the chimney must be cleaned thoroughly prior to installation. Use plastic or stainless steel brushes only. Make sure that the chimney is dry. Check whether the masonry chimney is big enough to install METALOTERM® XE/XD inside.

Combination with other flue systems

METALOTERM® XE/XD can be combined with a rigid metal system, the METALOTERM® ME-system. Adaptors are available with the product reference X A (adaptor) or X AC (counter-adaptor). See Fig. 1.

METALOTERM® XE/XD can be combined with a concentric system, the METALOTERM® US-system (balanced flue applications). Adaptor sets are available with the product reference USSAN.

NL

Montage

De flexibele buis kan zowel vanaf onderen als vanaf boven worden gemonteerd. Let op de rookgasrichting, zoals deze op de buis is aangegeven. Let op dat bij de montage geen beschadigingen ontstaan.

Indien het toestel in overdruk/condenserend werkt, de aansluitstukken afdichten middels temperatuurbestendige siliconenkit. Deze is verkrijgbaar bij Ontop B.V.

Bij aansluiting aan het concentrische systeem US, raadpleeg de montagehandleiding van de aansluitset USSAN.

Onderhoud

De flexibele buis uitsluitend vegen met een nylon borstel.

CE-etiketten

Iedere installatie moet worden voorzien van een CE-etiket. De installateur is hiervoor verantwoordelijk. Deze etiketten worden op aanvraag kosteloos toegezonden. Instructie voor het invullen en aanbrengen vindt u op onze website: www.metaloterm.com

DE

Betriebsweise

Das System kann sowohl von oben nach unten als auch umgekehrt in den Schacht eingezogen werden. Beim Einziehen des Rohres auf die angedeutete Abgasrichtung achten (Pfeil nach oben). Beschädigungen des Rohres unbedingt vermeiden.

Für Überdruckbetrieb steht zusätzlich temperatur- und kondensatbeständiges Dichtmittel zur Verfügung.

Beim Anschluss an dem konzentrischen System US, die Montageanleitung Anschluss-Satz USSAN konsultieren.

Reinigung

Für das Reinigen des flexibelen Abgassystems dürfen nur Nylon-Bürsten verwendet werden.

CE Abgasanlagen-Plakette

Nach erfolgter Installation der Abgasanlage muß diese entsprechend DIN 18160-1 gekennzeichnet werden. Vordrucke hierfür stellen wir Ihnen kostenlos zur Verfügung. Informationen über das Ausfüllen und Anbringen der Plaketten finden Sie auf unserer Website: www.metaloterm.com

EN

Installation

The flexible liner can be installed from the top-down or from the bottom up. Note the direction of the flue-gases, as indicated on the product. Make sure that the product is not damaged during installation.

In case of a condensing or pressurised appliance, seal the adaptor using hightemperature sealant. This sealant is available at Ontop B.V.

When connecting to the concentric system US, please check the installation instructions of the adaptor kit USSAN.

Maintenance

When sweeping/cleaning the flexible liner, use nylon brushes only.

CE chimney plates

After installation a chimney plate must be applied. This is the responsibility of the installer. The chimney plates will be sent on application free of charge. Information on completing and applying the chimney plate: www.metaloterm.com

www.metaloterm.com

Ontop B.V.

Postbus 135, 4330 AC Middelburg
Oude Veerseweg 23, 4332 SH Middelburg
Nederland
T: +31 (0)118 68 99 00
F: +31 (0)118 68 99 99
E: info.nl@ontop.nl

Ontop Abgastechnik GmbH

Albert-Einstein-Straße 8
51674 Wiehl
Deutschland
T: +49 (0)2261 708 -0
F: +49 (0)2261 708 90
E: info.de@ontop-abgastechnik.de

Metaloterm France S.A.R.L.

65, Avenue du Général de Gaulle
77420 Champs-sur-Marne
France
T: +33 (0)1 64 62 12 30
F: +33 (0)1 64 62 11 08
E: info.fr@metaloterm.com

Ontop Polska Sp. z o.o.

ul. Hallera 75
98 - 100 Wiewiórczyn
Polska
T: +48 (0)43 676 33 66
F: +48 (0)42 209 10 57
E: info.pl@metaloterm.com